



## Cuba, paarden

Code: **PRDUV-51** Versie: 1.0.9

Ingangsdatum: 01-04-2024

Eigenaar: NVWA O&O, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.8	07-11-2017	In november 2017 is de instructie herplaatst. Nederland wordt weer beschouwd als vrij van EIA.
1.0.9	01-04-2024	Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL).

### 1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van paarden naar Cuba en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Cuba, de controles die hiervoor moeten worden uitgevoerd door de NVWA, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van paarden naar Cuba zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

### 2 WETTELIJKE BASIS

#### 2.1 EU-regelgeving

- Richtlijn 2009/156/EG

#### 2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheid- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

#### 2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Cuba en Nederland.

### 3 DEFINITIES

n.v.t.

### 4 WERKWIJZE

De export van paarden naar Cuba is toegestaan.

- *Certificaat: zie bijlage*

#### Toelichting bij het certificaat:

##### Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Gezien de hoeveelheid verklaringen die afgedekt worden door middel van een verklaring van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus is gekomen tot het volgende: de verklaringen zijn verzameld en als bijlage 2 bij deze instructie gevoegd.

Deze bijlage moet worden ondertekend (natte handtekening) door de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus en NIET bij het certificaat worden gevoegd maar WEL worden gearchiveerd in het dossier van deze zending.

- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het [werkvoorschrift K-O&O-IE-WV05](#) is toegestaan.

#### Verklaring 1:

Afrikaanse paardenpest, virale equine encephalomyelitiden, Equine infectieuze anemie, kwade droes, vesiculaire stomatitis en dourine zijn aangifteplichtig in Nederland. Voor deze ziekten kan deze verklaring worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van Nederland. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

Surra (*trypanosoma evansi*) is niet aangifteplichtig in Nederland, maar is hier ook nog nooit voorgekomen. De vector komt ook niet in Nederland voor. Op grond hiervan kan de verklaring voor Surra derhalve worden afgegeven.

#### Verklaring 2:

Deze verklaring kan worden afgegeven indien op het exportbedrijf ten minste de laatste 6 maanden voorafgaand aan de export geen gevallen van de desbetreffende ziekten hebben plaatsgevonden. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het exportbedrijf verbonden dierenartspracticus.

Met bedrijf van oorsprong ("farm of origin") wordt hier bedoeld het bedrijf waarvandaan de export plaatsvindt (= exportbedrijf).

#### Verklaring 3:

De te exporteren paarden moeten in Nederland geboren en getogen zijn. Dit deel van de verklaring kan na controle van de paspoort- of chipgegevens worden afgegeven. Het deel van deze verklaring (met betrekking tot de isolatie onder NVWA-toezicht) kan na controle worden afgegeven als de dieren gedurende minimaal de 21 dagen vóór de export in een door de NVWA goedgekeurde isolatie hebben verbleven (zie hiervoor de instructie "Pre-exportquarantaine en -isolatie (HORQU-01)").

Belanghebbende moet voorafgaand aan de isolatie afspraken hierover maken met de NVWA.

Het deel van deze verklaring met betrekking tot de beschermende maatregelen ten aanzien van arthropoden (met name insecten) kan na controle worden afgegeven.

De maatregelen waar het over gaat zijn:

- De isolatieruimte, de dag voordat de dieren erin geplaatst worden, behandelen met daartoe geregistreerde insecticiden;
- De dieren direct na plaatsing in de isolatie behandelen met daartoe geregistreerde insecticiden;
- Beide behandelingen herhaaldelijk toepassen conform de voorschriften van de bijsluiter;
- Alle behandelingen worden vastgelegd in het logboek van de isolatie, met vermelding van het gebruikte middel en een kopie van de aankoopnota van de gebruikte middelen.

Het laatste deel van deze verklaring (met betrekking tot de laboratoriumtesten gedurende de isolatie) kan voor de genoemde testen na controle worden afgegeven op basis van de negatieve laboratoriumuitslagen, afkomstig van een erkend laboratorium en aangeleverd door belanghebbende. De testen moeten worden uitgevoerd tijdens de pre-export isolatieperiode. Hiermee wordt eveneens voldaan aan de eis dat de testen moeten worden uitgevoerd binnen 30 dagen voorafgaand aan de export.

#### Verklaring 4:

Doorhalen wat niet van toepassing is.

Deel 1 van deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van een onderliggende verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus, aangeleverd door belanghebbende.

Deel 2 van deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van een onderliggende verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus, aangeleverd

door belanghebbende. Daarnaast zullen negatieve laboratoriumuitslagen moeten worden overlegd, afkomstig van een erkend laboratorium en aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 5:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van de vaccinatie-gegevens van de paarden, in het paardenpaspoort ingevuld en ondertekend door een dierenartspracticus.

Verklaring 6:

Deze verklaring kan na controle van de dieren worden afgegeven. Dit is ter beoordeling van de certificerend NVWA-dierenarts.

Verklaring 7:

Deel 1 van deze verklaring kan worden afgegeven na verzegeling door de certificerend dierenarts en het ontzegelen door de NVWA op Schiphol. Zolang de "verzegelingsdiscussie" nog niet is afgerond mag deze verklaring worden afgegeven op basis van een gelijklopende verklaring van de transporteur, aan te leveren door de belanghebbende.

Deel 2 van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een bewijs van desinfectie van het transportmiddel, afgegeven op een erkende wasplaats. Belanghebbende moet dit aantonen. Een alternatief is controle van de desinfectie door en in aanwezigheid van de certificerend dierenarts.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA EXPORTACION DE EQUINOS DE LOS PAÍSES BAJOS PARA  
CUBA/  
HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF HORSES FROM THE NETHERLANDS TO CUBA

## I. IDENTIFICACIÓN DE LOS ANIMALES / IDENTIFICATION OF THE ANIMALS

Número de producto / Product no.	Nombre/ Name	Nº de identificación / Identification no.	Color / Colour	Sexo / Sex	Fecha de nacimiento / Date of birth

Número de animales / :  
Number of animals

## II. ORIGEN DE LOS ANIMALES / ORIGIN OF THE ANIMALS

Número de producto / Product no.	Nombre y dirección del establecimiento de origen / Name and address of the holding of origin

Nombre y dirección del :  
exportador /  
Name and address of the exporter

## III. DESTINO DE LOS ANIMALES / DESTINATION OF THE ANIMALS

Medio de transporte / :  
Means of conveyance  
Identificación de los medios de :  
transporte /  
Identification of the means of  
conveyance  
Nombre y dirección del :  
destinatario /  
Name and address of the  
consignee

## IV. INFORMACIÓN SANITARIA / HEALTH ATTESTATION

Yo, el abajo firmante, veterinario oficial, certifico que los animales descritos más arriba cumplen con los siguientes requisitos: /

I, the undersigned official veterinary officer, certify that the animal(s) described above meets (meet) the following requirements:

- Los Países Bajos están declarados libres de: peste equina africana, encefalitis equina del este, del oeste y venezolana, anemia infecciosa equina, muermo, encefalitis japonesa, estomatitis vesicular, durina y surra (tripanosomas equinos); /  
The Netherlands are free from African horse sickness, Viral Equine Encephalitis (Western, Eastern and Venezuelan), Equine Infectious Anemia, Glanders, Japanese Encephalitis, Vesicular Stomatitis, Dourine and Surra (Equine Trypanosomes);
- En los últimos 6 meses no se han encontrado en los establecimientos de origen de los caballos exportados evidencias clínicas de rinoneumonitis equina, gusano barrenador, enfermedad de Borna, viruela equina, encefalitis japonesa, surra, rabia, durina, metritis contagiosa equina, exantema coital equino, leptospirosis, brucelosis y anemia infecciosa equina; /

There has been no clinical evidence of Equine Rhinopneumonitis, Screwworm, Borna Disease, Horse Pox, Japanese Encephalitis, Surra, Rabies, Dourine, Contagious Equine Metritis, Equine Coital Exanthema, Leptospirosis, Brucellosis and Equine Infectious Anemia in the farm of origin of the exported horse(s) for the past 6 months;

3. Los caballos nacieron y fueron criados en los Países Bajos y se han mantenido bajo supervisión veterinaria oficial durante un período de al menos 21 días antes de la exportación en una instalación en completo aislamiento y protegida contra artrópodos.

Durante el aislamiento, los caballos fueron sometidos a los siguientes test, obteniéndose resultados negativos en los 30 días anteriores al embarque (véase anexo); /

The horse(s) was (were) born and bred in the Netherlands and was (were) maintained under official veterinary supervision for a period of at least 21 days before exportation in an isolation premises, protected against arthropods.

During this isolation the horse(s) was (were) submitted to the following tests with negative results, within 30 days prior to embarkation (see annex):

Entidad / Disease	Tipo de prueba / Test method	Fecha del muestreo / Date of sampling	Resultado / Result
Anemia Infecciosa equina / Infectious Anemia	AGID / AGID- test		
Brucelosis / Brucellosis	Aglutinación (rápida en placa) / Fast glass agglutination test (Rapid plate)		
Leptospirosis / Leptospirosis	MAT u otro test, acorde a las recomendaciones de la OIE / Microscopic agglutination test or other test according to the OIE-standard		
Metritis contagiosa equina / Contagious Equine Metritis 1 x	Identificación del agente Taylorella equigenitales / Culture and identification of Taylorella equigenitalis		
Piroplasmosis equina (Theileria equi) / Equine Piroplasmosis (Theileria equi)	IFAT o C-ELISA / Indirect fluorescent antibody test or C-ELISA		
Arteritis viral equina / Equine Viral Arteritis	Virus neutralización / Virus neutralization test		
Rinopneumonitis viral equina / Equine Rhinopneumonitis	Virus neutralización <sup>(1)</sup> o test de aislamiento viral de mucus nasal por PCR, exudado nasal PCR-acorde a las recomendaciones de la OIE <sup>(1)</sup> Virus neutralization test <sup>(1)</sup> or Virus isolation test from nasal mucus by PCR, according to the recommendations of the O.I.E <sup>(1)</sup>		

4. Durante el período de aislamiento, los caballos: /

During the isolation period, the horse(s):

Fueron tratados al menos 2 veces contra parásitos internos y externos en los 30 días antes de la exportación /

Was (were) treated at least 2 times against internal and external parasites within 30 days prior to export

O<sup>(1)</sup> / Fueron examinados por un veterinario clínicamente para detectar parásitos externos y  
Or<sup>(1)</sup> mediante análisis fecal para detectar parásitos internos, en ambos casos con resultados

negativos. En caso de resultados positivos, se les aplicó a los animales un tratamiento apropiado; /

Was (were) examined clinically by a veterinarian for external parasites and through faecal examination for internal parasites, both with negative results. In case of positive results the animal(s) was (were) given a suitable treatment;

5. Los caballos fueron vacunados contra la gripe equina y el tétanos no menos de 14 días y no más de 180 días antes de la exportación; /  
The horse(s) has (have) been vaccinated against Equine Influenza and Tetanus not less than 14 days and not more than 180 days prior to export;
6. Los animales fueron examinados a día de hoy y no presentan síntomas clínicos de enfermedades comunes o infecciosas ni parásitos externos. El examen clínico tampoco reveló tumores, heridas frescas o en proceso de cicatrización; /  
The horse(s) has (have) been examined this day and shows (show) no clinical symptoms of common or infectious diseases or external parasites. The clinical examination also did not reveal signs of tumours or fresh or healing wounds;
7. Los animales deberán ser transportados directamente desde la cuarentena hasta el lugar de embarque en vehículos limpios y desinfectados./  
The horse(s) is (are) transported directly to the airport and the vehicle for the transport of the horse(s) to the port of export was cleansed and disinfected prior to loading.

Notas. / Notes.

- <sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda. / Delete as appropriate.

Bijlage 2: samenvatting van verklaringen die worden afgegeven op basis van een verklaring van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus.

Behorende bij certificaatnummer:

Verklaring 2:

There has been no clinical evidence of Equine Rhinopneumonitis, Screwworm, Borna Disease, Horse Pox, Japanese Encephalitis, Surra, Rabies, Dourine, Contagious Equine Metritis, Equine Coital Exanthema, Leptospirosis, Brucellosis and Equine Infectious Anemia in the farm of origin of the exported horse(s) for the past 6 months.

Verklaring 4:

During the isolation period, the horse(s):

Was (were) treated at least 2 times against internal and external parasites within 30 days prior to export

OR

Was (were) examined clinically by a veterinarian for external parasites and through faecal examination for internal parasites, both with negative results. In case of positive results the animal(s) was (were) given a suitable treatment.

Ondergetekende verklaart dat bovenstaande verklaringen kunnen worden gecertificeerd.		
Naam dierenarts	:	
Naam dierenartsenpraktijk	:	
Datum	:	
Plaats	:	
Handtekening	:	